

Índice

2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO <i>Technical characteristics of the port</i>	4
2.1 Condiciones generales - <i>General data</i>	6
2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - <i>Commercial and shipping facilities</i>	9
2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos) - <i>Supplementary services (technical-nautical)</i>	18
2.4 Instalaciones para buques - <i>Ship facilities</i>	19
2.5 Medios mecánicos de tierra - <i>Dockside cargo handling equipment</i>	20
2.6 Material flotante - <i>Floating equipment</i>	23
2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - <i>Road accesses and communications</i>	24
2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos <i>Brief description of special harbour installations traffics</i>	27

3

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES <i>Works or activities authorized to private companies</i>	28
3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes <i>Authorized before beginning the year still in force</i>	30
3.2 Autorizadas en el año - <i>Authorized in the year</i>	44

4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO <i>Traffic statistic</i>	46
4.1 Tráfico de pasaje - <i>Passenger traffic</i>	48
4.2 Buques - <i>Vessels</i>	49
4.3 Mercancías, toneladas - <i>Goods, tons</i>	52
4.4 Tráfico interior, toneladas - <i>Local traffic, tons</i>	69
4.5 Avituallamientos - <i>Supplies</i>	69
4.6 Pesca capturada - <i>Fish captures</i>	69
4.7 Tráfico de contenedores - <i>Container traffic</i>	70
4.8 Resumen general de tráfico marítimo - <i>General summary of maritime traffic</i>	74
4.9 Tráfico terrestre - <i>Hinterland traffic</i>	75

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

<i>Port utilization</i>	78
5.1 Utilización de muelles - <i>Quay utilization</i>	80
5.2 Dársenas - <i>Basins</i>	83
5.3 Amarres de punta - <i>Pointed mooring</i>	83
5.4 Atraques - <i>Berths</i>	83
5.5 Ocupación de superficie - <i>Area utilization</i>	83
5.6 Medios mecánicos de tierra - <i>Mechanical shore equipment</i>	84
5.7 Carretillas - <i>Conveyor trucks</i>	85
5.8 Cintas transportadoras - <i>Conveyor belt</i>	85
5.9 Palas cargadoras - <i>Mechanic shovels</i>	85
5.10 Tracción de maniobras - <i>Railways shunting</i>	85
5.11 Vagones - <i>Wagons</i>	86
5.12 Camiones - <i>Trucks</i>	86
5.13 Básculas - <i>Weighbridges</i>	86
5.14 Grúas flotantes - <i>Floating cranes</i>	86
5.15 Remolcadores - <i>Tugboats</i>	87
5.16 Varaderos - <i>Slip ways</i>	87
5.17 Rampa Ro-Ro - <i>Ro-Ro Ramp</i>	87

6

OBRAS

<i>Works</i>	88
6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año <i>Works in progress or completed throughout the year</i>	90
6.2 Descripción de las obras más importantes - <i>Description of main works</i>	90

7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

<i>Regular shipping lines</i>	92
7.1 Líneas marítimas regulares - <i>Regular shipping lines</i>	94